PROME ENCUENTRO BIENAL ARTE CONTEMPORANEO DI CARIBE. ARUBA 2011-2012

Michele Dalmace ta expresa opinion riba Encuentro Bienal di Aruba

Bishita di critico di arte for di Francia

E grupo di trabou cu ta trahando na Cede Bienal na Paradera a ricibi bishita for di Francia recientemente. Ta trata aki di señora Michele Dalmace, un critico di arte for di Francia. Sra. Dalmace ta hasiendo un investigacion riba arte contemporaneo den Caribe actualmente. Y den cuadro di su investigacion el a bishita Aruba pa conoce algun di nos artistanan renombra. E artistanan cu ta participa na e Prome Encuentro Bienal di Aruba, cu ta (den orden alfabetico) Ciro Abath, Nelson Gonzalez, Glenda Heyliger, Stan Kuiperi, Osaira Muyale, Ryan Oduber y Ken Wolff.

Relato di Dalmace su bishita

Michele Dalmace : "*Recientemente viajé a Aruba con el propósito de ampliar mis conocimientos sobre la obra de Alida Martínez que fue premiada por el jurado de la primera Trienal de Arte del Caribe –del cual tuve el honor de ser presidenta--- así como de los otros artistas isleños. Me había impactado su obra y tenía interés en profundizar en su trayectoria puesto que soy especialista del arte del Caribe y que estoy terminando un amplio libro precisamente sobre este tema ---está previsto que salga este otoño*".

Durante sra. Dalmace su bishita el a logra di combersa cu Ciro Abath, Glenda Heyliger, Osaira Muyale y Ryan Oduber. E kier a haya un bon idea di nan carera, obranan y nan experiencianan di trabou.

Critico a combersa cu diferente artista di Aruba

Michele Dalmace: "*Al mismo tiempo Alida Martínez me puso en contacto con artistas destacados de Aruba, y fue una estancia muy amena y fructuosa en este sentido. Se advierte la vitalidad del arte del Caribe mediante las bienales que se vienen organizando*

desde los años 70, con la Bienal del Grabado Latinoamericano de San Juan de Puerto Rico (1970), la Bienal de La Habana (1984), la Bienal de pintura del Caribe y de Centro América (1992) convertido en Trienal de Arte del Caribe (2010). Por primera vez va a tener lugar la Bienal de Arte del Caribe de Aruba, sumamente necesaria para los encuentros entre los artistas del Caribe holandófono con los demás artistas. Dicha bienal significa una estructura sólida, fundamentada en una institución que la respalde y la desarrolle, como es el caso con la Foudation Insight for the arts-Aruba."

Sra. Dalmace ta di opinion cu e proyecto "Prome Encuentro Bienal arte contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012 ta un consecuencia logico di e desaroyonan riba tereno di art na Aruba y e ta comenta: "*No se trata de un evento artificialmente creado, sino que corresponde a una evolución: la invitación a Utrecht a 32 artistas de Aruba por Adi Martis, la creación de la Academia de Arte por Elvis López en 1989, y después de la Fundación Eterno, de la Fundación Insight for the Arts-Aruba, de la Fundación SINFA, de la participación de varios artistas en la Bienal de La Habana a partir de1898, en la de República Dominicana, en la de Cuenca, en exposiciones en Trinidad y en Barbados. También son de relevancia ciertos eventos como Mira arte en Curaçao en 1992, Arte 99 en Curaçao, recientemente Microcosmos en Washington y pronto Caribbean: Crossroads of the world en New York. "*

Organisacion y structura

Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba ta conta cu e experencia di e gran profesional José Manuel Noceda, curador de la Bienal de La Habana y de la Cuenca y co-curador Alida Martinez propietaria di Foundation Insight for the arts-Aruba. Galeria Insight a yega di organisa mas cu trinta exposicion for di e ana cu a habri su portanan. Segun Michele Dalmace: *"Cuentan con un equipo que lleva dedicando meses a esta tarea. El proyecto abarca acontecimientos que se desarrollan casi durante todo un año y en los que intervienen un abanico de artistas del Caribe holandófono, hispanófono, anglófono y francófono. Acoge toda clase de expresiones y disciplinas, simposio, diálogos, así como seminarios, workshops, conferencias. Lo que llama la atención es su deseo de insertarse en todos los aspectos de la vida cultural del país, mediante la participación de los museos e incluso un impacto sobre la educación y el turismo. ¡Enhorabuena a esta iniciativa!"*

Publicacion
Dalmace su investigacion lo resulta den un publicacion. Na Cede Bienal nan ta ansioso pa wak e publicacion di sra. Michele Dalmace encuanto di arte den Caribe. Esaki lo sali riba mercado pa fin di 2012. Sra Dalmace ta un di e criticonan invita pa e exposiocionnan di arte contemporaneo di Caribe y simposio cu ta tuma lugar na oktober 2012.

Criticonan
Otro criticonan cu a ricibi un invitacion pa participa na e eventonan grandi aki ta: Dominique Brebion (Martinique), Orlando Britto Jinorio (Spain), Michèle Dalmace (France), Maria Elena Ditren (Dominican Republic), Jorge A. Fernandez Torres (Cuba), Amable Lopez Menendez (Dominican Republic), Adi Martis (Holland/Aruba), Annie Paul (Jamaica), Jennifer Smit (Curaçao), Alison Thompson (Barbardos), Yolanda Wood (Cuba), Jose Manuel Noceda Fernandez (Main curator).

Arte

Adi Martis y Jennifer Smit ta e autornan di e buki 'Arte: Dutch Caribbean art'. "ARTE" ta e prome publicacion di arte visual di Antiyanan Hulandes y Aruba. Cu 115 ilustracion di color representando obranan di sesenta artista e publicacion aki ta ofrece un bista di lo miho cu e islanan aki tin pa ofrece. Autornan Adi Martis y Jennifer Smit, historiadornan renombra di e region, ta describi e desaroyonan interesante cu a tuma lugar riba e seis islanan Caribense den ultimo decadanan.

Potretnan:

1. *Michele Dalmace*
2. *Obra di Alida Martinez, titula "No more tears in Paradise" (2007)*
3. *Michele Dalmace y Ciro Abath*
4. *Michele Dalmace y Ciro Abath*
5. *Glenda Heyliger*
6. *Ryan Oduber*
7. *Osaira Muyale*